



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА**

Distr.
GENERAL

FCCC/AWGLCA/2009/1
19 February 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ
МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ**

Пятая сессия

Бонн, 29 марта - 8 апреля 2009 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

Организационные вопросы

Утверждение повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ

Записка Исполнительного секретаря*

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы:
 - a) Утверждение повестки дня
 - b) Организация работы сессии
3. Процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения, в частности:

* Настоящий документ был представлен после установленного срока ввиду нехватки времени для завершения его подготовки до истечения этого срока.

- a) общего видения долгосрочных мер сотрудничества;
 - b) активизации национальной/международной деятельности по предотвращению изменения климата;
 - c) активизации деятельности в области адаптации;
 - d) активизации деятельности по разработке и передаче технологий для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата и адаптации;
 - e) активизации деятельности по предоставлению финансовых ресурсов и обеспечению инвестиций для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата, адаптации и развитию сотрудничества в области технологий.
4. Прочие вопросы
 5. Доклад о работе сессии.

II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. В своем решении 1/CP.13 (Балийский план действий) Конференция Сторон (КС) постановила начать всеобъемлющий процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения согласованных результатов и принятия решения на своей пятнадцатой сессии. Она постановила, что этот процесс проводится в рамках одного из вспомогательных органов Конвенции, а именно Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС), которая завершит свою работу в 2009 году.
2. На заключительном пленарном заседании своей четырнадцатой сессии КС избрала г-на Майкла Заммита Кутаджара (Мальта) в качестве Председателя, г-на Луиса Альберто Фигерейдо Мачадо (Бразилия) в качестве заместителя Председателя и г-жу Лилиан Портильо (Парагвай) в качестве Докладчика СРГ-ДМС на 2009 год.
3. Пятая сессия СРГ-ДМС состоится со второй половины дня в воскресенье, 29 марта, до среды, 8 апреля 2009 года, и будет приурочена к седьмой сессии Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно

Киотскому протоколу. Пятой сессии СРГ-ДМС будет предшествовать предсессионное мероприятие, которое имеет прямое отношение к работе сессии¹.

III. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

1. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)

4. Пятая сессия СРГ-ДМС будет открыта Председателем во второй половине дня в воскресенье², 29 марта 2009 года, в гостинице "Маритим" в Бонне, Германия.

2. Организационные вопросы

(Пункт 2 повестки дня)

a) Утверждение повестки дня

5. На утверждение будет представлена предварительная повестка дня сессии.

<i>FCCC/AWGLCA/2009/1 Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>

b) Организация работы сессии

6. *Справочная информация:* СРГ-ДМС на своей первой сессии приняла решение о том, что ее сессии будут организовываться таким образом, чтобы выделить достаточно времени для переговоров в рамках СРГ-ДМС, с тем чтобы КС могла достичь согласованных результатов и принять решение на своей пятнадцатой сессии³.

7. Председатель СРГ-ДМС подготовил записку (FCCC/AWGLCA/2009/2) с изложением плана проведения пятой сессии, уделив основное внимание цели проведения сессии и

¹ Подробную информацию о точном времени и месте проведения этого мероприятия см. на вебсайте РКИКООН:
<http://unfccc.int/files/parties_and_observers/notifications/application/pdf/20090212_awg_pres.pdf>.

² Открытие состоится после первого совещания Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу, которое начнется в 15 час. 00 мин.

³ FCCC/AWGLCA/2008/3, пункт 24.

организации работы. Делегатам предлагается ознакомиться с этой запиской для получения дополнительной информации об организации работы.

8. СРГ-ДМС проведет первое пленарное заседание во второй половине дня в воскресенье, 29 марта 2009 года. Председатель предложит сделать заявления от имени основных групп Сторон. Делегациям предлагается максимально ограничить продолжительность своих устных заявлений и заблаговременно представить сотрудникам по конференционному обслуживанию распечатанные тексты с целью облегчения работы устных переводчиков. Представителям, желающим сделать письменное заявление, следует обеспечить достаточное количество экземпляров для распространения среди всех делегатов.

9. На своей первой сессии СРГ-ДМС приняла решение о том, что ее работе будет способствовать проведение рабочих совещаний и других мероприятий, позволяющих уточнить и углубить понимание элементов, содержащихся в Балийском плане действий⁴. СРГ-ДМС на своей третьей сессии просила секретариат, под руководством Председателя и в консультации со Сторонами, организовать на ее пятой сессии три рабочих совещания по следующим темам:

- a) подпункты 1 b) i) и 1 b) ii) Балийского плана действий;
- b) экономические и социальные последствия мер реагирования (пункт 1 b) vi) Балийского плана действий);
- c) возможности и вызовы в связи с предотвращением изменения климата в секторе сельского хозяйства⁵.

10. Эти три рабочих совещания будут проведены в течение первой недели сессионного периода и основаны на подходе, принятом на предыдущих сессиях СРГ-ДМС.

Дополнительная информация о рабочих совещаниях содержится в приложении I к настоящему документу.

11. Председатели рабочих совещаний подготовят резюме выраженных на них мнений, с тем чтобы они были учтены в рамках дальнейшей работы по этим вопросам. Резюме

⁴ FCCC/AWGLCA/2008/3, пункт 26.

⁵ FCCC/AWGLCA/2008/12, пункты 34 и 35.

будут выпущены в ходе сессии в качестве документов зала заседаний и включены в приложение к докладу о работе сессии.

12. Сторонам предлагается изучить общий план сессии, размещенный на вебсайте РКИКООН, а также ознакомиться с ежедневной программой, которая будет публиковаться в ходе сессии, с целью получения подробного и обновленного расписания работы СРГ-ДМС, в том числе по организационным вопросам, связанным с тремя рабочими совещаниями, упомянутыми в пункте 9 выше.

13. Вспомогательный орган по осуществлению на своей двадцать четвертой сессии⁶ рекомендовал, чтобы совещания, как правило, заканчивались до 18 час. 00 мин., но чтобы в исключительных случаях они продолжались не позднее чем до 21 час. 00 мин. Сессия СРГ-ДМС будет организована с учетом этой рекомендации.

14. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено принять решение в отношении подхода к организации работы сессии.

*FCCC/AWGLCA/2009/1 Предварительная повестка дня и аннотации. Записка
Исполнительного секретаря*

*FCCC/AWGLCA/2009/2 Записка с изложением плана проведения пятой сессии.
Записка Председателя*

3. Процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него, в целях достижения, в частности:

(Пункт 3 повестки дня)

- a) общего видения долгосрочных мер сотрудничества
- b) активизации национальной/международной деятельности по предотвращению изменения климата и адаптации
- c) активизации деятельности в области адаптации

⁶ FCCC/SBI/2006/11, пункт 102.

- d) активизации деятельности по разработке и передаче технологий для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата и адаптации
- e) активизации деятельности по предоставлению финансовых ресурсов и обеспечению инвестиций для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата, адаптации и развитию сотрудничества в области технологий

15. *Справочная информация:* СРГ–ДМС на своей первой сессии просила своего Председателя подготавливать резюме мнений, выраженных в процессе обмена мнениями между Сторонами в ходе сессий⁷. Подготовленное Председателем резюме мнений, выраженных в ходе четвертой сессии, содержится в документе FCCC/AWGLCA/2009/3.

16. На своей четвертой сессии СРГ–ДМС просила Председателя подготовить под свою ответственность для рассмотрения на ее пятой сессии документ, который способствовал бы еще большему сосредоточению переговорного процесса на выполнении Балийского плана действий и компонентах согласованных результатов, подлежащих утверждению КС на ее пятнадцатой сессии. В этом документе будут описаны сферы совпадения в идеях и предложениях Сторон, изучены варианты в рассмотрении сфер, по которым имеются разногласия, и выявлены любые пробелы, требующие восполнения для достижения согласованных результатов. Этот документ будет основываться на идеях и предложениях Сторон и документе FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1, а также учитывать дополнительные представления, полученные от Сторон к 6 февраля 2009 года. Этот документ должен сбалансировано охватить все аспекты Балийского плана действий, не содержать указания на источники идей и предложений, быть составленным с использованием формулировок, не предопределяющих форму согласованных результатов, и быть своевременно распространен секретариатом, предпочтительно за две недели до начала сессии⁸. Председатель представит этот документ на неофициальном мероприятии, которое пройдет в пятницу, 27 марта 2009 года, в гостинице "Маритим" в Бонне, Германия⁹.

17. *Меры:* СРГ–ДМС будет предложено рассмотреть документ FCCC/AWGLCA/2009/4 и изучить способы расширения сфер совпадения мнений Сторон, рассмотрения сфер, по

⁷ FCCC/AWGLCA/2008/3, пункты 22 и 26.

⁸ FCCC/AWGLCA/2008/17, пункты 26 и 27.

⁹ Подробную информацию о точном времени и месте проведения этого мероприятия см. на вебсайт РКИКООН:
<http://unfccc.int/files/parties_and_observers/notifications/application/pdf/20090212_awg_pres.pdf>.

которым имеются разногласия, и восполнения пробелов, что тем самым послужит вкладом в подготовку Председателем текста для переговоров для шестой сессии СРГ–ДМС.

<i>FCCC/AWGLCA/2009/3</i>	<i>Резюме мнений, выраженных в ходе четвертой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/2</i>	<i>Записка с изложением плана проведения пятой сессии. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/4</i>	<i>Выполнение Балийского плана действий и компоненты согласованных результатов. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/MISC.1</i>	<i>Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from Parties</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/MISC.2</i>	<i>Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from intergovernmental organizations</i>

4. Прочие вопросы (Пункт 4 повести дня)

18. *Справочная информация:* СРГ–ДМС на своей четвертой сессии просила своего Председателя, в консультации со Сторонами, Президиумом КС и Исполнительным секретарем, постоянно держать в поле зрения вопрос о необходимости выделения в 2009 году дополнительного конференционного времени и предлагать любые меры, которые, возможно, необходимо будет принять СРГ–ДМС¹⁰.

19. Председатель СРГ–ДМС представит результаты рассмотрения им этого вопроса и предложит любые меры, которые, возможно, потребуются в соответствии с выводами четвертой сессии СРГ–ДМС.

¹⁰ FCCC/AWGLCA/2008/17, пункт 28.

20. *Меры:* СРГ–ДМС будет предложено изучить результаты рассмотрения этого вопроса и сделать выводы в отношении любых мер, которые, возможно, потребуется принять.

21. В рамках этого пункта повестки дня будут рассмотрены любые другие вопросы, которые возникнут в ходе сессии.

5. Доклад о работе сессии

(Пункт 5 повестки дня)

22. *Справочная информация:* В конце сессии на утверждение СРГ–ДМС будет предложен проект доклада о работе сессии.

23. *Меры:* СРГ–ДМС будет предложено принять проект доклада и уполномочить Докладчика завершить под руководством Председателя и при содействии секретариата подготовку доклада.

Приложение I

Сессионные рабочие совещания под эгидой Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

Ведущую роль в ходе рабочих будут выполнять сами Стороны, т.е. обсуждения вопросов существа будут опираться в первую очередь на материалы, представленные Сторонами. Всем Сторонам предлагается призвать внести вклад в такой интерактивный обмен мнениями и изложить на рабочих совещаниях свои идеи и предложения в отношении конкретных путей реализации мандата, предусмотренного в Балийском плане действий (решение 1/CP.13). Сторонам предлагается сделать краткие и целенаправленные презентации в отношении предложений (не более 10 мин. и, в случае необходимости, не более пяти слайдов) либо выступить с короткими заявлениями (не более трех минут). Сторонам, намеревающимся сделать презентации в отношении предложений, предлагается заранее проинформировать секретариат, с тем чтобы Председатель имел возможность сгруппировать презентации по связанным между собой темам¹¹.

Таблица 1. Рабочее совещание по подпунктам 1 b) i) и 1 b) ii) Балийского плана действий^a

	Среда, 1 апреля 2009 года, с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин.
Структура	<p><u>Часть I</u> <u>Подпункт 1 b) i) Балийского плана действий</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Открытие <p>Презентации, выступления и последующие интерактивные дискуссии Сторон</p> <ul style="list-style-type: none"> • Заключительные замечания <p><u>Часть II</u> <u>Подпункт 1 b) ii) Балийского плана действий</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Открытие

¹¹ Сторонам, желающим сделать презентации, предлагается как можно скорее, но не позднее 29 марта 2009 года связаться с секретариатом по адресу lcaworkshops@unfccc.int.

	Среда, 1 апреля 2009 года, с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин.
	Презентации, выступления и последующие интерактивные дискуссии Сторон <ul style="list-style-type: none"> • Заключительные замечания
Соответствующие вопросы, определенные в решении 1/CP.13 (Балийский план действий)	<p>Поддающиеся оценке, отражению в отчетности и проверке обязательства или меры по предотвращению изменения климата, которые соответствуют национальным условиям, включая цели по количественному ограничению и сокращению выбросов, для всех Сторон, являющихся развитыми странами, при обеспечении сопоставимости их усилий и с учетом различий в их национальных условиях (пункт 1) b) i))</p> <p>Соответствующие национальным условиям меры по предотвращению изменения климата для Сторон, являющихся развивающимися странами, в контексте устойчивого развития с опорой на технологии, финансирование и укрепление потенциала и с использованием обусловленных ими возможностей на поддающейся оценке, отражению в отчетности и проверке основе (пункт 1) b) ii))</p>

^a В соответствии с решением Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, принятым на ее третьей сессии, рабочее совещание по подпунктам 1 b) i) и 1 b) ii) Балийского плана действий будет состоять из двух частей, каждая из которых будет посвящена одному из этих подпунктов, и в совокупности в полной мере должно охватывать существо обоих подпунктов (FCCC/AWGLCA/2008/12, пункт 34).

Таблица 2. Рабочее совещание по экономическим и социальным последствиям мер реагирования (пункт 1 b) vi) Балийского плана действий)

	Четверг, 31 марта, с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин.
Структура	<ul style="list-style-type: none">• Открытие• Презентации, выступления и последующие интерактивные дискуссии Сторон• Заключительные замечания
Соответствующие вопросы, определенные в решении 1/CP.13 (Балийский план действий)	Экономические и социальные последствия мер реагирования (пункт 1 b) vi))

Таблица 3. Рабочее совещание по возможностям и вызовам в связи с предотвращением изменения климата в секторе сельского хозяйства

	Суббота, 4 апреля, с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин.
Структура	<ul style="list-style-type: none">• Открытие• Представление технического документа, посвященного проблемам и возможностям в области предотвращения изменения климата, имеющимся в сельскохозяйственном секторе^a (секретариат РКИКООН)• Представление, выступления и последующие интерактивные дискуссии Сторон• Заключительные замечания

^a FCCC/TP/2008/8.

Приложение II

Документы, подготовленные для пятой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/AWGLCA/2009/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/AWGLCA/2009/2	Записка с изложением плана проведения пятой сессии. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2009/3	Резюме мнений, выраженных в ходе четвертой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2009/4	Выполнение Балийского плана действий и компоненты согласованных результатов. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2009/MISC.1	Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from Parties
FCCC/AWGLCA/2009/MISC.2	Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from intergovernmental organizations

Другие документы, которые будут иметься на сессии

FCCC/AWGLCA/2008/17	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее четвертой сессии, состоявшейся в Познани 1-10 декабря 2008 года
FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1	Идеи и предложения по пункту 1 Балийского плана действий. Пересмотренная записка Председателя
FCCC/TP/2008/8	Challenges and opportunities for mitigation in the agricultural sector. Technical paper

- FCCC/SB/2009/INF.1 Advance report on a strategy paper for the long-term perspective beyond 2012, including sectoral approaches, to facilitate the development, deployment, diffusion and transfer of technologies under the Convention. Note by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer
- FCCC/SB/2009/INF.2 Advance report on recommendations on future financing options for enhancing the development, deployment, diffusion and transfer of technologies under the Convention. Note by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer
- FCCC/SB/2009/INF.3 Advance report on performance indicators to monitor and evaluate the effectiveness of the implementation of the technology transfer framework. Note by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer
